



VIITTOMAKIELINEN TYÖNTEKIJÄ

Tietoa tulkin käytöstä työpaikalla.

VIITTOMAKIELI

Viittomakieli on luonnollinen kieli. Suomessa on voimassa viittomakielilaki (359/2015).

Meillä on kaksi viittomakieltä: suomalainen ja suomenruotsalainen viittomakieli. Usein kirjoitettu suomi tai ruotsi on viittomakielisille toinen kieli.

OIKEUS VIITTOMAKIELEN TULKKAUKSEEN

Viittomakielisillä on oikeus tulkkaukseen työpaikalla. Tulkkauksella varmistetaan kuuron työntekijän yhdenvertainen tiedonsaanti ja osallistuminen.

Tulkkaus on yksi esimerkki kohtuullisista mukautuksista, joita työnantajien ja oppilaitosten tulee järjestää. Kohtuullisista mukautuksista säädetään yhdenvertaisuuslaissa.

TULKKAUKSEN JÄRJESTÄMINEN

Kela järjestää vammaisten tulkkauspalvelua ja se on viittomakieliselle työntekijälle ja työnantajalle maksutonta. Tulkkaus voidaan järjestää lähi- tai etätulkkauksena tilanteesta riippuen. Kela etsii tilaukseen sopivan tulkin. Viittomakielen lisäksi tulkki voi tulkata viitotulla puheella, kirjoittaen tai kädestä käteen viittojen asiakkaan tarpeiden mukaisesti.



TULKIN TILAAMINEN

Työntekijä huolehtii itse tulkkitilauksistaan. Tilaus on hyvä tehdä etukäteen. Tarvittaessa tulkille voidaan toimittaa tilaukseen liittyvää materiaalia etukäteen esimerkiksi tulevan kokouksen aiheista. Näin tulkki voi valmistautua tulkkaukseen.

Työnantaja voi tilata myös omakustanteisesti tulkkauksen esimerkiksi tiedotustilaisuuksiin tai yleisötapahtumiin. Tällöin tulkki voidaan tilata suoraan palveluntuottajalta.

TULKIN KÄYTTÖ

Kun keskustele viittomakieltä käyttävän kuuron kanssa, katso häneen, älä tulkkiin. Voitte keskustella suoraan kuuron kanssa, tulkki tulkkaa samanaikaisesti.

Tulkki ei osallistu työhön eikä toimi avustajana. Tulkilla on myös vaitiolovelvollisuus.

Tulkin käytölle ei ole rajattua tuntimäärää. Tulkkia voi tilata mihin tilanteeseen tahansa esimerkiksi kahvihuonekeskusteluista työpaikkakokouksiin.

LISÄTIETOJA

<https://www.kela.fi/vammaisten-tulkkauspalvelu>
<https://kuurojenliitto.fi/tyonantajille/>